



**KENYATAAN INTERIM**  
**PENYIASATAN KESELAMATAN UNTUK MH370 (9M-MRO)**

.....

The Malaysian  
ICAO Annex 13  
Safety  
Investigation  
Team for MH370

1. Penyata Interim<sup>1</sup> ketiga ini disediakan seperti yang termaktub di bawah Bab 6, perenggan 6 kepada Lampiran 13 Pertubuhan Penerbangan Awam Antarabangsa (ICAO)<sup>2</sup> bagi memberi maklumat mengenai kemajuan siasatan terhadap kehilangan Penerbangan Malaysia Airlines (MAS) MH370, sebuah pesawat Boeing 777-200ER dengan pendaftaran 9M-MRO sementara menunggu Laporan Akhir disiapkan seperti yang dikehendaki di bawah Lampiran 13 ICAO.
2. Penerbangan yang dijadualkan ke Beijing membawa bersama sejumlah 239 orang (227 penumpang dan 12 anak kapal), berlepas daripada Lapangan Terbang Antarabangsa KL (KLIA) pada 1642 UTC pada 7 Mac 2014 [0042 MYT pada 8 Mac 2014]. Kurang daripada 40 minit selepas berlepas, perhubungan radar dengan pesawat tersebut terputus selepas melalui titik laluan (*waypoint*)<sup>3</sup> IGARI.
3. Sebagai sebuah Negara Pejanji ICAO dan mengikut Lampiran 13 kepada Konvensyen Penerbangan Awam Antarabangsa (ICAO), mengenai Kemalangan Pesawat dan Penyiasatan Insiden dan di bawah Peraturan 126 (1)<sup>4</sup>, Peraturan-

---

<sup>1</sup> Jika laporan tidak boleh dikeluarkan kepada umum dalam tempoh dua belas bulan, Negera yang menjalankan penyiasatan hendaklah membuat suatu penyata interim awam pada setiap ulang tahun kejadian, yang memperincikan kemajuan siasatan dan sebarang isu-isu keselamatan yang dibangkitkan.

<sup>2</sup> ICAO - Pertubuhan Penerbangan Awam Antarabangsa, sebuah agensi khusus Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu yang bertanggungjawab menyelaras dan mengawal selia perjalanan udara antarabangsa. Konvensyen menetapkan peraturan ruang udara, pendaftaran pesawat dan keselamatan, dan butiran hak penandatangan berhubung dengan perjalanan udara. Hari ini, terdapat 191 Negara Pejanji dalam ICAO.

<sup>3</sup> Titik laluan (*waypoint*) - lokasi geografi yang digunakan untuk menentukan laluan navigasi kawasan atau laluan penerbangan pesawat menggunakan navigasi kawasan. Titik laluan dikenal pasti sebagai sama ada: *Fly-by waypoint* - memerlukan penggunaan jangkaan untuk mengelakkan pesawat terlajak daripada segmen penerbangan yang akan datang; atau *Fly-over waypoint* - titik laluan yang menghalang sebarang pusingan sehingga titik laluan yang dilalui dan diikuti oleh manuver pintasan segmen penerbangan seterusnya

<sup>4</sup> Bagi maksud menjalankan penyiasatan dalam hal keadaan dan sebab kemalangan kepada Peraturan-Peraturan yang terpakai, Menteri hendaklah melantik penyiasat kepada kemalangan udara, salah seorang daripadanya hendaklah dilantik oleh beliau sebagai Ketua Inspektor Kemalangan Udara

Peraturan Penerbangan Awam Malaysia (MCA) 1996, pada 25 April 2014, Malaysia telah menubuhkan pasukan penyiasatan bebas antarabangsa berhubung kemalangan udara yang dikenali sebagai *'The Malaysia ICAO Annex 13 Safety Investigation Team for MH370'* ("Pasukan Penyiasatan") untuk menyiasat kehilangan pesawat MH370. Pasukan ini, yang diketuai oleh seorang Ketua Inspektor, terdiri daripada 19 penyiasat Malaysia dan 7 Wakil Bertauliah daripada tujuh pihak berkuasa penyiasatan keselamatan antarabangsa<sup>5</sup> daripada tujuh buah negara.

4. Pada 08 Mac 2015, Penyata Interim yang pertama dan maklumat faktual mengenai Siasatan Keselamatan MH370 telah dikeluarkan<sup>6</sup> kepada masyarakat umum pada ulang tahun pertama kehilangan MH370.
5. Kemudian, pada 08 Mac 2016, Penyata Interim kedua pula telah dikeluarkan kepada masyarakat umum pada ulang tahun kedua kehilangan MH370.
6. Sehingga kini, tiada sebarang penemuan bangkai pesawat MH370 ditemukan dalam misi pencarian selama hampir tiga tahun di Selatan Lautan Hindi yang telah digantung pada 17 Januari 2017. Walau bagaimanapun, sebuah flaperon telah ditemui di Pulau Réunion pada 29 Julai 2015 dan telah disahkan milik sebahagian daripada pesawat MH370. Ujian lanjut mengenai flaperon yang telah dijalankan oleh Badan Kehakiman Perancis, termasuk ujian pengapungan dan kajian mengenai teritip yang ditemui pada flaperon tersebut.

---

<sup>5</sup> Tujuh Organisasi Kemalangan Udara dan Penyiasatan Insiden:

- Biro Keselamatan Pengangkutan Australia (ATSB) Australia
- Cawangan Siasatan Kemalangan Udara (AAIB) United Kingdom
- Biro Siasatan Kemalangan Udara (AAIB) Singapura
- Biro d'Enquêtes et d'Analisis pour la civile Sécurité de l'Aviation (BEA) Perancis
- Pentadbiran Penerbangan Awam China (CAAC)
- Lembaga Keselamatan Pengangkutan Kebangsaan (NTSB) Amerika Syarikat
- Jawatankuasa Keselamatan Pengangkutan Nasional (NTSC) Indonesia

<sup>6</sup> Penyata Interim pertama dan Maklumat Fakta masih boleh didapati di laman web Siasatan Keselamatan MH370 Kementerian Pengangkutan (MOT) Malaysia dan Kementerian Komunikasi dan Multimedia (KKMM):

- <http://mh370.mot.gov.my>
- <http://www.mh370.gov.my>

7. Susulan penemuan Flaperon tersebut, lebih daripada 20 komponen terapung dan serpihan yang berkemungkinan dari MH370 telah ditemui sejauh ke utara pantai timur Tanzania dan ke selatan pantai timur Afrika Selatan. Ini adalah tambahan kepada beberapa serpihan yang ditemui di beberapa pulau dan negara-negara pulau di pesisir pantai timur benua Afrika. Daripada penemuan ini, selain daripada flaperon, sebahagian dari *outboard flap* sebelah kanan dan bahagian *outboard flap* sebelah kiri juga telah disahkan dari MH370. Beberapa bahagian lain serpihan telah ditentukan sebagai hampir pasti dari MH370 termasuk beberapa item dalaman kabin. Senarai serpihan-serpihan ini boleh didapati di laman web Kementerian Pengangkutan (MOT) Malaysia dan Kementerian Komunikasi dan Multimedia Malaysia:

<http://mh370.mot.gov.my>

<http://www.mh370.gov.my>

8. Pemeriksaan kerosakan di bahagian *outboard flap* belah kanan, bersama-sama dengan kerosakan yang terdapat pada flaperon telah membawa kepada kesimpulan bahawa kedua-dua Bahagian tersebut berada dalam kedudukan *retracted*. Penemuan serpihan dalaman kabin menunjukkan bahawa pesawat itu berkemungkinan telah pecah. Walau bagaimanapun, maklumat yang diperolehi masih tidak mencukupi untuk menentukan sama ada pesawat itu berkecai di udara atau semasa impak dengan lautan. Butiran lengkap pemeriksaan ini boleh didapati di laman web ATSB:

[http://www.atsb.gov.au/publications/investigation\\_reports/2014/air/ae-2014-054/](http://www.atsb.gov.au/publications/investigation_reports/2014/air/ae-2014-054/)

9. Pada masa penulisan Kenyataan ini, terdapat beberapa serpihan lain masih ditemui sepanjang pesisir pantai tenggara Afrika. Pemeriksaan serpihan-serpihan ini masih berterusan.

10. Pada masa ini, berdasarkan maklumat sedia ada, pasukan penyiasatan sedang memuktamadkan analisis, dapatan/kesimpulan dan cadangan keselamatan kepada lapan bidang perkara yang berkaitan dengan kehilangan pesawat MH370. Sebarang maklumat baru yang mungkin diperolehi sebelum Laporan Akhir dimuktamadkan mungkin akan mengubah analisis, dapatan/kesimpulan dan cadangan keselamatan tersebut.

11. Lapan bidang perkara yang sedang dianalisa oleh pasukan ini adalah seperti berikut:

- a) Lencongan dari laluan Rancangan Penerbangan yang difailkan;
- b) Operasi Perkhidmatan Trafik Udara;
- c) Profil anak-anak kapal;
- d) Kelayakan Terbang & Penyelenggaraan dan Sistem Pesawat;
- e) Komunikasi Satelit;
- f) Maklumat serpihan dan impak (berikutan pemulihan dan pengesahan flaperon daripada pesawat);
- g) Organisasi dan Pengurusan Maklumat Jabatan Penerbangan Awam Malaysia (DCA) dan MAS; dan
- h) Konsainan kargo.

12. Perlu disedari bahawa, memandangkan bangkai pesawat dan perakam penerbangan masih tidak lagi dijumpai, terdapat kekurangan yang ketara akan bukti penting yang ada pada pasukan penyiasatan untuk menentukan dengan pasti sebab-sebab pesawat lencong dari laluan rancangan penerbangan yang difailkan. Walaupun terdapat batasan dalam bukti yang ada, siasatan telah mengenal pasti beberapa isu utama dalam sistem penerbangan awam yang boleh diperbaiki untuk meningkatkan keselamatan di masa hadapan.

13. Berikutan Kenyataan Bersama MH370 *Ministerial Tripartite* pada 17 Jan 2017 untuk menggantung misi pencarian dasar laut bagi mengesan pesawat tersebut, Laporan Akhir berhubung kehilangan MH370 akan dikeluarkan dalam bulan-bulan yang akan datang.

***The Malaysian ICAO Annex 13 Safety Investigation Team for MH370***

8 Mac 2017